

# Miniaturas

## Espectáculo de danza para niños y familias

Edad recomendada: 8+ años • Duración: 50 minutos

• Cantidad de bailarines: 3 o 5

Para su producción "Miniaturas" la compañía MAFALDA ha abordado junto a niños y niñas de 7 a 12 años preguntas fundamentales sobre su vida, su cotidianidad, sus sueños y anhelos.

¿Creés que tu mejor amigo o tu mejor amiga seguirá siendo tu mejor amigo o amiga dentro de diez años? ¿Qué cosas sabés hacer mejor que tus padres u otros adultos? ¿Cuántas realidades hay? ¿Qué es lo que se llama destino? ¿En qué situación extrañaste mucho a alguien? ¿Cuándo fuiste otro u otra? ¿Cuándo luchaste en contra del miedo?

Estos interrogantes fueron el punto de partida de conversaciones que quedaron plasmadas en textos escritos y dibujos y se convirtieron en objeto de investigación y reflexión. La enorme imaginación de los niños, sus historias e ilustraciones, se transformaron en coreografías y video-proyecciones.

La coreógrafa Teresa Rotemberg desarrolla con sus bailarines y bailarinas un lenguaje de movimientos que recupera las vivencias íntimas compartidas con los niños y las niñas, dándoles tiempo y espacio.

La compañía MAFALDA pone la mirada en el contexto global de los mundos de la infancia, y crea conciencia acerca de los universos reales y fantásticos que se viven hoy en esa etapa de la vida.

**En supplément:** Se ofrecen workshops que complementan la obra, en los que los miembros de la compañía les enseñan a los niños, según las distintas edades, movimientos vistos durante la función

**Estreno mundial:** 20 de julio 2019, Tecnópolis (Argentina) **Estreno suiza:** 30 de octubre 2019

**Producción:** Verein Company MAFALDA **Dirección artística:** Teresa Rotemberg **Elenco:** Xenja Füger, Lucas Coria, Naomi Kamihigashi y Valeria Polorena, Lara Müller **Investigación en cooperación:** Andrea Servera y Company MAFALDA **Asistente:** Patricia Rotondaro **Video:** Michelle Ettlín **Diseño de sonido y composición:** Tanja Müller **Vestuario:** Fausto Izzi **Dramaturgia:** Petra Fischer **Concepto:** Ralph Blase **Diseño de luces y producción técnica:** Adrian Grimozzi (AR), Laurent Castella (CH) **Producción (AR):** Paz Begué, VERDEVER **Gestión del proyecto:** Nicole Friedman, tanztotal **Colaboración:** Grado apadrinado 5a, de la Escuela de Sihlweid, Suiza. Niños y niñas de la Villa 20 en Lugano, Argentina, de la organización social "La esquina hace arte"

# Company MAFALDA

Producciones de danza para niños de Teresa Rotemberg





## Company MAFALDA

Company MAFALDA, la compañía radicada en Zúrich fundada por la coreógrafa Teresa Rotemberg, fascina a su público con mundos propios y heterogéneos. En sus obras, a veces narrativas, a veces abstractas, confluyen elementos de danza exquisitos, a menudo de gran virtuosismo, con los más variados recursos teatrales. El universo de MAFALDA está colmado de escenas e imágenes humorísticas, bufonescas, y de gran fuerza poética y reflexiva; comicidad y tragicidad se rozan mutuamente. En las creaciones de la compañía aparece como hilo conductor el deseo de indagar distintas realidades a partir de la preocupación por soportar los déficits, las diferencias y los cambios. De una manera aparentemente liviana e irónica se abordan sin embargo las grandes preguntas acerca de la vida y la convivencia.





# Teresa Rotemberg

Teresa Rotemberg, nacida en Buenos Aires, se destaca por su labor multifacética. Con Company MAFALDA, fundada en Zúrich en 1999, produce de manera regular obras de danza.

En los últimos años ha vuelto su foco a la producción de espectáculos para niños y adolescentes, que cuentan con recorrido internacional (presentándose en Argentina, Chile, Panamá, Perú y Sudáfrica, entre otros países). Se desempeña, además, como gestora de proyectos de transmisión cultural y ha creado obras con artistas no profesionales, adolescentes y niños. Trabaja también como coreógrafa invitada para compañías de danza de renombre (como el ballet del Staatstheater Saarbrücken, y el ballet del Rin, de Düsseldorf y Duisburg). Cuenta, además, con una larga trayectoria como coreógrafa de teatro musical. Trabajó en la Staatsoper de Viena, en la Opernhaus de Zúrich, para el festival Wagner de Budapest en la Ópera Nacional de París. Desde 2005 se desempeña como directora de actores. Con «Greek», una ópera de Mark-Anthony Turnage, pudo presentar en 2015 en el Konzert Theater de Berna su primer trabajo como directora de teatro musical.

Premio suizo de la danza 2019/Obra actual de danza – "Vicky iza las velas"  
Company Mafalda/Teresa Rotemberg

2017 la producción «Zick Zack Puff» fue distinguida con el premio argentino ATINA.





 <https://vimeo.com/356909730>  
 [companymafalda.com](http://companymafalda.com)

## Contactos

**Company MAFALDA**  
[www.companymafalda.com](http://www.companymafalda.com)

**Dirección artística** Teresa Rotemberg  
[mafalda@companymafalda.com](mailto:mafalda@companymafalda.com) • Tel +41 78 678 90 7

**Contacto para giras internacionales** Paz Begué  
[paz@verdever.com.ar](mailto:paz@verdever.com.ar) • [www.verdever.com.ar](http://www.verdever.com.ar) • Tel +549 11 66 95 05 13

**VERDEVER**  
PROMOTING ARTS & WISDOM

### Coproducciones



TECNÓPOLIS



Tanzhaus Zürich, Parque Tecnópolis del Bicentenario, Ciencia, Tecnología, Cultura y Arte y Gofechössli Theater, producido en Buenos Aires (ARG), Zürich (CH) y Lichtensteig (CH).

### Sponsors

ERNST GÖHNER  
STIFTUNG



MIGROS  
kulturprozent

fundación suiza para la cultura  
**prohelvetia**  
COINCIDENCIA - Intercambios  
culturales Suiza-América del Sur



Sophie und Karl  
Binding Stiftung

SüdKulturFonds  
Loudonville

